

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

1^{er} FÉVRIER 1950.

1 FEBRUARI 1950.

PROJET DE LOI

portant liquidation des organismes et services
déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944.

ONTWERP VAN WET

houdende vereffening van de bij besluitwet
van 5 Mei 1944 nietig verklaarde organismen
en diensten.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — HISTORIQUE.

Le régime de l'occupation a provoqué un foisonnement d'organismes et de services destinés principalement à réglementer l'alimentation de la population et l'organisation de l'économie en temps de guerre. Leurs ressources étaient constituées à la fois par des inscriptions budgétaires et par des redevances, taxes, cotisations, amendes ou autres perceptions faites à leur profit, ou même par des bénéfices qu'ils pouvaient réaliser.

L'arrêté-loi pris à Londres le 5 mai 1944 a déclaré nuls tous ces organismes et services, et notamment la Corporation Nationale de l'Agriculture et de l'Alimentation, le Bureau du Diamant, les Offices centraux de Marchandises, les Juridictions arbitrales et administratives, les Services de Contrôle, l'Ordre des Médecins et celui des Pharmaciens, le Commissariat aux Prix et Salaires, le Service des Volontaires du Travail, le Secours d'Hiver, le Commissariat à l'Education physique et aux Sports et bien d'autres encore.

Cet arrêté-loi prévoyait toutefois que des mesures particulières pourraient maintenir temporairement en vigueur la réglementation déclarée nulle et que des recours administratifs ou judiciaires seraient ouverts aux personnes injustement lésées par les mesures déclarées nulles.

Cet arrêté-loi, publié au *Moniteur* du 1^{er} septembre 1944, fut suivi de nombreuses dispositions législatives prises sous le régime des pouvoirs spéciaux accordés au Gouvernement. Les uns visèrent à maintenir temporairement en vigueur la réglementation édictée sous l'occupation, tandis que les autres organisaient la liquidation des organismes déclarés nuls.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

I. — WORDINGSGESCHIEDENIS.

Onder de bezetting ontstonden tal van organismen en diensten hoofdzakelijk bestemd om de voedselvoorziening van de bevolking te reglementeren en de oorlogseconomie in te richten. Hun middelen bestonden tegelijk uit budgetaire aanwijzingen en uit retributiën, taxes, bijdragen, boeten of andere te hunnen bate gedane inningen of zelfs uit winsten welke zij konden maken.

Bij de op 5 Mei 1944 te Londen genomen besluitwet werden al deze organismen en diensten nietig verklaard inzonderheid de Nationale Landbouw- en Voedingscorporatie, het Diamantbureau, de Warencentrales, de Scheidsrechtelijke en Administratieve Jurisdicties, de Controlediensten, de Orde van Geneesheren en deze van Apothekers, het Commissariaat voor Prijzen en Lonen, de Vrijwillige Arbeidsdienst, « Winterhulp », het Commissariaat-generaal voor Lichamelijke Opvoeding en Sport, benevens tal van andere organismen.

Bij hewuste besluitwet werd echter voorzien dat bijzondere maatregelen de nietig verklaarde reglementering tijdelijk in werking konden handhaven en dat administratieve of gerechtelijke verhalen zouden openstaan voor de door de nietig verklaarde maatregelen benadeelde personen.

Op deze in het *Staatsblad* van 1 September 1944 bekendgemaakte besluitwet volgden tal van wetbepalingen genomen onder het regime der aan de Regering verleende speciale volmachten. De ene hadden ten doel de onder de bezetting uitgevaardigde reglementering tijdelijk te handhaven; de andere regelden de vereffening van de nietig verklaarde organismen.

H.

C'est ainsi qu'un arrêté-loi du 31 août 1944 (*Moniteur* du 4 septembre 1944) maintint en vigueur la réglementation édictée par la C.N.A.A., tout en organisant sa liquidation.

Dès le 18 septembre 1944 fut pris un premier arrêté d'exécution, qui chargeait le liquidateur de la C.N.A.A. de faire inventaire des biens des divers organismes qui la composaient et abrogeait définitivement une partie de sa réglementation.

Le 8 novembre 1944, un arrêté-loi réglait le transfert au Ministère du Ravitaillement de certains services issus de la C.N.A.A. dont le maintien s'imposait, sous le nom de « Direction générale de la mobilisation des produits agricoles ». L'article 7 de cet arrêté prévoyait expressément que la réglementation édictée sous l'occupation pour la perception de taxes compensatoires resterait provisoirement en vigueur. Les perceptions qui ne furent pas abrogées ultérieurement par des dispositions particulières le furent toutes par l'arrêté-loi du 29 mai 1945, publié le 16 juin 1945.

L'arrêté-loi du 25 janvier 1945 organisant l'Office Commercial de Ravitaillement (O.C.R.A.) a transféré l'activité et les fonds des anciennes « Centrales d'Alimentation » à ce nouvel organisme.

Par contre, dès le 1^{er} septembre 1944, un arrêté-loi organisait la liquidation des Offices centraux de Marchandises, tandis qu'un autre arrêté-loi organisait celle du Commissariat aux Prix et Salaires. Leur action fut remplacée par celle des Comités de priorité, des Bureaux de répartition et des Commissions régulatrices des prix, institués par arrêtés des 9 et 14 septembre 1944.

Toutefois, la réglementation des Offices centraux de Marchandises fut elle-même maintenue en vigueur par l'arrêté du 4 octobre 1944, tandis que l'arrêté du Régent du 13 novembre 1944 réglait le sort du patrimoine de ces offices. Les perceptions faites par eux furent validées rétroactivement.

Ultérieurement, la liquidation de divers offices fut réglée par référence aux mesures prises pour les Offices centraux de Marchandises (arrêté du 31 octobre 1944, Office central de Publicité; arrêté du 13 février 1946, Bureau du Diamant).

La même validation des perceptions faites fut proclamée : par arrêté du Régent du 16 novembre 1944 pour les organismes créés sur base de l'arrêté du 10 février 1941 concernant l'organisation de l'économie nationale (par arrêté du Régent du 16 novembre 1944 pour les organismes créés sur base de l'arrêté du 10 février 1941 concernant l'organisation de l'économie nationale).

Par contre, l'actif et le passif de la « Centrale Belge de la Navigation Intérieure » et du « Groupement Belge du Remorquage » furent repris par un organisme du même nom et par l'Office Régulateur de la Navigation Intérieure créés par arrêtés du 12 décembre 1944.

Les obligations à charge ou au profit des Services de Contrôle furent validées par l'arrêté du 1^{er} septembre 1945, tandis que la liquidation des Services des Volontaires du Travail fut organisée par l'arrêté du Régent du 14 novembre 1945.

Cette validation ne fut pas inscrite dans les règles de liquidation de chaque organisme. Ainsi, le 13 septembre 1944, les Ordres des Médecins et des Pharmaciens, créés durant l'occupation, furent mis en liquidation, mais leurs biens furent mis sous séquestre.

Aldus werd de door de N.L.V.C. uitgevaardigde reglementering bij besluitwet dd. 31 Augustus 1944 (*Staatsblad* van 4 September 1944) gehandhaafd, al werd levens de liquidatie van de N.L.V.C. geregeld.

Reeds op 18 September 1944 werd een eerste uitvoeringsbesluit genomen, waarbij de liquidator van de N.L.V.C. ermee belast werd met het inventariseren van het bezit der diverse organismen waaruit dezelve samengesteld was en waarbij een gedeelte van haar reglementering definitief werd afgeschaft.

Op 8 November 1944 regelde een besluitwet de overbrenging naar het Ministerie van Bevoorrading van sommige uit de N.L.V.C. ontstane diensten waarvan het behoud geboden was, zulks onder de benaming van « Algemene Directie voor de Mobilisatie van de Oogst ». Bij artikel 7 van bedoeld besluit werd uitdrukkelijk voorzien dat de onder de bezetting uitgevaardigde reglementering betreffende de inning van compensatiebijdragen voorlopig van kracht zou blijven. De inningen welke later niet bij bijzondere bepalingen werden afgeschaft, werden zulks zonder uitzondering bij besluitwet dd. 29 Mei 1945, bekendgemaakt op 16 Juni 1945.

Bij besluitwet van 25 Januari 1945, waarbij een Handelsdienst voor Ravitaillering (H.D.V.R.-O.C.R.A.) wordt opgericht, werden de werking en de fondsen van de voormalige « Voedingscentrales » aan dit nieuwe organisme overgedragen.

Daarentegen regelde reeds op 1 September 1944 een besluitwet de vereffening van de Warencentrales; een andere besluitwet regelde de liquidatie van het Commissariaat voor Prijzen en Lonen. Hun taak werd opgedragen aan de bij besluiten van 9 en 14 September 1944 opgerichte Comité's der Prioriteitsrechten. Verdelingsbureau's en prijsregulende Commissies.

De reglementering van de Warencentrales werd echter gehandhaafd bij besluit van 4 October 1944, terwijl bij besluit van de Regent dd. 13 November 1944 de toestand van de patrimonium diër diensten werd geregeld. De door deze laatste gedane invorderingen werden met terugwerkende kracht gevalideerd.

Later werd de vereffening van diverse diensten geregeld onder verwijzing naar de maatregelen genomen voor de Warencentrales (besluit dd. 31 October 1944; Reclamacentrale, besluit dd. 13 Februari 1946, Diamantbureau).

Er werd eenzelfde validatie van de gedane inningen uitgevaardigd bij besluit van de Regent dd. 16 November 1944 voor de organismen opgericht op grond van het besluit dd. 10 Februari 1941 met betrekking tot de inrichting van 's Lands economie.

Daarentegen werden de activa en de passiva van de « Belgische Centrale voor Binnenscheepvaart » en van de « Belgische Scheepvaart-Groepering » overgenomen door een gelijknamig organisme en door de « Dienst voor Regeling der Binnenscheepvaart », opgericht bij besluiten dd. 12 December 1944.

De verplichtingen ten laste of ten bate van de Contrôlediensten werden gevalideerd bij besluit dd. 1 September 1945, terwijl de vereffening van de Vrijwillige Arbeidsdiensten werd geregeld bij besluit van de Regent dd. 14 November 1945.

Bedoelde validatie werd niet opgenomen in de liquidatieregels van ieder organisme. Zo werden op 13 September de gedurende de bezetting opgerichte Orden van Geneesheren en van Apothekers in liquidatie gesteld, doch hun bezit werd onder sequester gesteld.

Par ailleurs, le Secours d'Hiver fut mis en liquidation par arrêté du 12 octobre 1944, mais autorisé à poursuivre son œuvre d'assistance pendant sa liquidation, sous le nom de « Comité National de Secours » organisé par l'arrêté du 11 décembre 1944.

La même complexité se retrouve dans la plupart des règles tracées pour la liquidation de tous les organismes déclarés nuls par l'arrêté du 5 mai 1944. Des différences de principes, inscrites dans les règles des diverses liquidations, s'opposaient à une liquidation uniforme et rapide, d'autant plus que les diverses liquidations dépendaient de départements différents et étaient indépendantes les unes des autres.

C'est dans ces conditions qu'est intervenu l'arrêté-loi du 28 février 1947, qui confie dorénavant toutes les liquidations au Ministre des Finances.

L'arrêté du Régent du 19 avril 1947 a chargé un Comité de Liquidation unique d'exercer son autorité sur les diverses liquidations, et l'arrêté ministériel du 6 octobre 1947 a investi le dit Comité de la mission de pourvoir à la liquidation de tous les organismes.

II. — CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES AU SUJET DU SYSTÈME ADOPTÉ PAR LE PROJET. INTERVENTION DE L'ÉTAT ET RECOURS DEVANT LE CONSEIL D'ÉTAT.

Le système général de la liquidation proposé part du principe que tous ceux qui ont traité avec les organismes créés illégalement sous l'occupation n'ont acquis contre l'Etat Belge aucun droit civil.

Les droits de créance même rétroactivement validés, nés à charge des organismes dissous, sont, par application du principe ci-avant rappelé, remplacés par des créances d'indemnité à charge de l'Etat.

Certes, il convient de nuancer le jugement à porter sur ces différentes créations du temps de guerre. Il y en a qui ont rendu d'incontestables services à la population, qui ont travaillé dans l'intérêt du pays et joué le rôle de véritables services publics. D'autres ne présentaient pour la Belgique aucune utilité. Parfois, ils étaient, dans la pensée de l'ennemi, destinés à faciliter sa mainmise sur notre appareil de production. La création de certains organismes participait du dessein de transformer progressivement l'Etat Belge en un Etat national-socialiste.

L'Etat Belge ne saurait être tenu des engagements pris par des institutions créées sous l'inspiration de l'ennemi, en vertu d'arrêtés qui ne sont le plus souvent que des ordonnances allemandes déguisées.

Cependant, il est apparu que les personnes qui avaient été amenées à traiter avec ces organismes et qui, dans bien des cas, n'avaient pu s'en dispenser ou dont la bonne foi avait été surprise à la faveur de la légalité apparente de certains arrêtés, méritaient d'être, dans leur ensemble, considérées comme les victimes de cette réglementation économique et politique imposée par l'ennemi et qu'il convenait, dans la mesure qui sera précisée plus loin, de les admettre à faire valoir leurs droits à charge des patrimoines de ces organismes, sans qu'il en résultât cependant pour le Trésor une dépense supplémentaire.

Le projet dispose en conséquence que, d'une part, l'Etat Belge sera réputé propriétaire des biens qui ont été acquis au nom de ces organismes et que, d'autre part, il répar-

Anderzijds werd « Winterhulp » bij besluit dd. 12 October 1944 in liquidatie gesteld, doch ertoe gemachtigd zijn taak van bijstaand gedurende de liquidatie voort te zetten, onder de benaming van « Nationaal Werk voor Hulpverlening » opgericht bij besluit dd. 11 December 1944.

Dezelfde ingewikkeldheid is te vinden in de meeste regels uitgestippeld voor de liquidatie van alle bij besluit van 5 Mei 1944 nietig verklaarde organismen. Principiële verschillen, opgenomen in de regels van de diverse vereffeningen, verhinderden een gelijkmatige en snelle liquidatie, te meer daar de diverse vereffeningen afhingen van verschillende departementen en met elkaar niet in verband stonden.

Onder die voorwaarden werd dan het besluit dd. 28 Februari 1947 genomen, waarbij alle vereffeningen voortaan aan de Minister van Financiën worden toevertrouwd.

Bij besluit van de Regent van 19 April 1947 werd een enig Vereffeningcomité belast met de uitoefening van zijn gezag omtrent de diverse vereffeningen en bij ministerieel besluit dd. 6 October 1947 werd bedoeld Comité belast met de liquidatie van alle organismen.

II. — ALGEMENE BESCHOUWINGEN MET BETREKKING TOT HET IN HET ONTWERP GEHULDIGDE STELSEL. STAATSTUSSENKOMST EN BEROEP OP DE RAAD VAN STATE.

Het voorgesteld algemeen vereffeningstelsel gaat uit van het principe dat al degenen, die handelden met de onder de bezetting onwettelijk opgerichte organismen, geen enkel burgerlijk recht verkregen hebben tegen de Belgische Staat.

De schuldvorderingsrechten, zelfs gevalideerd met terugwerkende kracht, ontstaan ten laste van de ontbonden organismen, worden, bij toepassing van voornoemd principe, vervangen door schuldvorderingen tot vergoeding ten laste van de Staat.

Gewis, het past de beoordeling van die verschillende instellingen uit de oorlogstijd te nuanceren. Sommige van deze organismen hebben onbetwistbare diensten betuigd aan de bevolking, voor het algemeen welzijn gewerkt en als werkelijke openbare diensten gefunctionneerd. Andere waren voor België van generlei nut. Soms waren zij in het oog van de vijand bestemd om gemakkelijker beslag te leggen op ons productie-apparaat. De oprichting van sommige organismen maakte deel uit van het algemeen plan om de Belgische Staat geleidelijk tot nationaal-socialistische Staat om te vormen.

De Belgische Staat kan niet gebonden zijn door de verbintenissen aangegaan door inrichtingen opgericht op ingeving van de vijand, krachtens besluiten welke al te dikwijls niets meer waren dan vermomde Duitse verordeningen.

Evenwel is het gebleken dat personen, die ertoe gebracht werden met deze organismen te handelen en die in vele gevallen niet anders konden of wier goede trouw werd verschalkt door de schijnbare wettelijkheid van sommige besluiten, in het algemeen mochten worden beschouwd als slachtoffers van deze, door de vijand opgelegde economische en politieke reglementering en dat het past hen toe te laten, in zulke mate als verder gepreciseerd, hun rechten ten laste van de patrimonia van deze organismen te doen gelden, zonder dat er evenwel een supplementaire uitgave voor de Schatkist zou uit voortvloeien.

Bijgevolg bepaalt het ontwerp dat, enerzijds, de Belgische Staat geacht wordt de eigenaar te zijn van de goederen verkregen in naam van deze organismen en, ander-

lira, suivant certaines modalités, les avoirs qu'il aurait ainsi recueillis entre les personnes qui auraient eu des droits à faire valoir contre ces organismes s'ils avaient eu une existence juridique, l'excédent éventuel qui subsistera après cette liquidation devant demeurer acquis à l'Etat.

Il ne faut pas perdre de vue que les personnes qui ont traité avec des organismes illégaux n'ont acquis aucun droit civil contre l'Etat Belge ni, faut-il le dire, contre ces organismes eux-mêmes, puisqu'ils n'existaient pas aux yeux de la loi.

Si, aujourd'hui, le législateur est amené à reconnaître la faculté de réclamer à l'Etat des paiements, indemnités ou restitutions, ce n'est pas en vertu d'un droit préexistant, mais parce qu'il est légitime d'accorder une réparation à ceux qui ont été victimes de la contrainte ou qui ont traité de bonne foi avec ces organismes et services.

Les auteurs de la loi du 1^{er} octobre 1947 relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés n'ont pas reconnu le droit civil aux créanciers de dommages de guerre. Ceux-ci font valoir leurs droits devant des Commissions administratives dont ils peuvent déférer les décisions au Conseil d'Etat. C'est de ce précédent que le Gouvernement s'est inspiré pour organiser la présente liquidation : les personnes qui prétendent avoir des droits à faire valoir à l'égard des organismes déclarés nuls présenteront leur requête, sous la forme d'une déclaration de créance, au Comité de Liquidation déjà institué par l'arrêté-loi du 28 février 1947. Le Comité de Liquidation vérifiera ces prétentions en se conformant à certaines règles générales qui sont exposées dans le projet.

Les décisions du Comité de Liquidation pourront ensuite être déférées au Conseil d'Etat.

Il convient cependant de préciser quel sera l'objet de l'intervention du Conseil d'Etat. En effet, en vertu de la loi du 23 décembre 1946, si le Conseil d'Etat statue par voie d'arrêt sur les recours en annulation formés contre les décisions contentieuses administratives (art. 9) il peut encore statuer par voie d'arrêts dans les cas prévus par sa loi organique et par les lois particulières (art. 4).

Le législateur a donc prévu que la compétence du Conseil d'Etat pourrait être étendue au delà de ce qui est prévu à l'article 9. Cette extension de compétence trouve déjà sa consécration dans les termes de l'article 10.

Le recours que nous proposons d'instituer n'est pas un contrôle de légalité se réalisant par l'annulation de la décision attaquée, mais un recours portant sur le fond même du débat. Il s'apparente donc aux différents cas particuliers qui sont prévus à l'article 10 de la loi organique, et peut être régulièrement institué par la présente loi aux termes de l'article 4.

La procédure préconisée donne à la liquidation un maximum de célérité tout en offrant aux intéressés les garanties habituelles du double degré de juridiction.

Quelles que soient les décisions du Comité de Liquidation et du Conseil d'Etat, les finances publiques ne pourront en tout cas se trouver grevées, puisque la loi prend soin de préciser que les sommes qui seront réparties aux créanciers admis au passif des différents organismes déclarés nuls ne pourront dépasser les actifs recueillis par l'Etat et dont, en vertu de l'article premier, il est déclaré propriétaire.

zijds, dat hij volgens bepaalde modaliteiten de aldus verworven vermogens zou verdelen onder de personen welke tegen deze organismen rechten konden doen gelden, zo deze in juridisch opzicht hadden bestaan, met dien verstande dat het eventueel excédent dat na deze vereffening zal overblijven, ten goede moet komen aan de Staat.

Men mag niet uit het oog verliezen dat personen, die met onwettige organismen hebben onderhandeld, geen enkel burgerlijk recht hebben verworven tegen de Belgische Staat, en gewis niet tegen de organismen zelf, vermits deze ten opzichte van de wet niet bestonden.

Indien nu de wetgever er toe gebracht wordt het recht te erkennen om lastens de Staat betalingen, vergoedingen of teruggaven te vorderen, dan gebeurt dit niet krachtens een vooraf bestaand recht, maar omdat het billijk is herstel toe te staan aan degenen die het slachtoffer waren van dwangmaatregelen of die te goedertrouw met die organismen of diensten hebben gehandeld.

De auteurs van de wet van 1 Oktober 1947 betreffende het herstel der oorlogsschade aan private goederen, hebben geen burgerlijk recht toegekend aan de schuldeisers van oorlogsschade. Dezen doen hun rechten gelden voor Administratieve Commissies, waarvan de beslissingen mogen verwezen worden naar de Raad van State. Door dit precedent heeft de Regering zich laten leiden om onderhavige vereffening te organiseren : de personen die beweren rechten te kunnen doen gelden tegenover nietig verklaarde organismen dienen hun request in, onder vorm van schuld-vorderingsverklaring, bij het Vereffeningscmité reeds opgericht bij besluitwet van 28 Februari 1947. Het Vereffeningscmité onderzoekt deze aanspraken, zich schikkend naar de in het ontwerp uiteengezette algemene regels.

De beslissingen van het Vereffeningscmité kunnen vervolgens naar de Raad van State verwezen worden.

Het past echter het voorwerp te preciseren van de lus-senkomst van de Raad van State. Inderdaad, krachtens de wet van 23 December 1946, indien de Raad van State, bij wijze van arresten, uitspraak doet over de beroepen tot nietigverklaring ingesteld tegen de administratieve beslissingen in betwiste zaken (art. 9), kan hij ook nog uitspraak doen bij wijze van arresten in de gevallen voorzien bij zijn organieke wet en de bijzondere wetten (art. 4).

De wetgever heeft dus voorzien dat de bevoegdheid van de Raad van State zou kunnen verder reiken dan hetgeen voorzien is in artikel 9. Deze uitbreiding van bevoegdheid is reeds gehuldigd in de tekst van artikel 10.

Het beroep, dat wij voorstellen in te voeren is geen contrôle op de wettelijkheid waarvan de uitslag de vernietiging van de bestreden beslissing zal zijn, doch een beroep met betrekking tot de grond zelf van het debat. Het is dus verwant met de verschillende bijzondere gevallen welke voorzien zijn in artikel 10 van de organieke wet en kan luidens artikel 4 regelmatig uitgevoerd worden door de huidige wet.

De voorgestelde procedure bespoedigt de vereffening ten eerste en biedt tevens aan de betrokkenen de gewone waarborgen van de dubbele instantie.

Welke ook de beslissingen van het Vereffeningscmité en van de Raad van State wezen, zullen de openbare financiën in geen geval bezwaard zijn, vermits de wet preciseert dat de sommen uitgedeeld aan de in het passief van de verschillende nietig verklaarde organismen opgenomen schuldeisers niet hoger mogen gaan dan de activa verkregen door de Staat, en waarvan deze op grond van artikel één eigenaar wordt verklaard.

III. — ANALYSE DU PROJET.

Le principe de la loi est que l'Etat succède aux organismes déclarés nuls, dans leurs biens et dans leurs créances, et qu'il assume dès lors la mission d'en effectuer la liquidation. Ce principe ressort des quatre premiers articles de la loi.

A quels organismes la loi est-elle applicable ?

L'article premier précise qu'il s'agit des organismes déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944.

En dehors des organismes nominativement désignés dans le dit arrêté-loi, il a été créé sous l'occupation un certain nombre de fonds et de comptes, alimentés par des taxes et des redevances spéciales, et dont l'objet ne se trouve pas toujours clairement précisé, pas plus que les bénéficiaires.

Ces fonds et comptes trouvent leur origine dans des décisions des Secrétaires généraux ou dans des réglementations édictées par les organismes actuellement déclarés nuls. Ils ont été gérés soit directement par les dits organismes, soit sous leur contrôle. Ils constituent un prolongement de l'activité même des organismes nuls.

Certains de ces fonds, caisses ou comptes ont, du reste, continué à fonctionner après la libération.

Ils étaient alors alimentés par les taxes compensatoires et autres perceptions maintenues en vigueur; leur fonctionnement et leur but étaient les mêmes qu'avant la libération.

C'était normal puisque, d'une part, la libération n'est pas survenue à une même date pour tout le territoire et que, d'autre part, certains principes de rationnement, de distribution, de fixation et d'égalisation des prix ne pouvaient pas changer du jour au lendemain par la seule survenance de la libération.

Le caractère saisonnier des opérations de la récolte, de la mobilisation des produits agricoles, les nécessités périodiques d'entreposage et de distribution, bref tout ce qui contribuait au ravitaillement du pays exigeait encore, pour les mêmes raisons que précédemment, le maintien de certaines dispositions mises en vigueur pendant l'occupation ennemie.

Il est dès lors normal que la période de prolongation après la libération soit considérée comme formant un tout avec celle du temps de guerre, et soit liquidée en même temps qu'elle et suivant les mêmes principes.

L'article 2 de la loi précise que tous ces fonds, caisses ou comptes tombent sous l'application de la loi.

Cependant, l'extension de la loi aux dits fonds peut comporter certaines exceptions, en raison du caractère particulier que quelques fonds peuvent présenter. On relève, en effet, que certains ont été créés ou tout au moins repris par l'occupant pour servir ses intérêts personnels. D'autres ont été créés en dehors de toute intervention des organismes nuls par l'initiative privée. Des cas aussi particuliers peuvent requérir des régimes spéciaux. C'est pourquoi l'article 2 du projet prévoit que des arrêtés royaux peuvent exclure de l'application de la loi certains fonds, comptes et opérations.

La succession de l'Etat dans les biens et créances des organismes nuls est précisée aux articles 1 et 3 de la loi. Elle se produit avec un effet rétroactif.

En effet, sous la pression des événements, diverses administrations centrales de l'Etat ont pris à l'égard des organismes nuls des mesures d'autorité qu'il importe de cou-

III. — ONTLEDING VAN HET ONTWERP.

Het principe van de wet is dat de Staat de nietig verklaarde organismen opvolgt in hun goederen en in hun schuldvorderingen, en dat hij alsdan de opdracht waarneemt de vereffening er van te doen. Dit principe blijkt uit de eerste vier artikelen van de wet.

Op welke organismen is de wet van toepassing ?

Artikel één preciseert dat het gaat om de bij besluitwet van 5 Mei 1944 nietig verklaarde organismen.

Buiten de in bedoelde besluitwet met name aangeduide organismen werden onder de zetting sommige fondsen en rekeningen gecreëerd, welke door bijzondere taxes en retributiën werden gestijfd en waarvan het voorwerp, evenmin als de rechthebbenden, niet altijd duidelijk is bepaald.

Bewuste fondsen en rekeningen vinden hun oorsprong in beslissingen van de Secretarissen-generaal of in door de thans nietig verklaarde organismen uitgevaardigde reglementeringen. Zij werden beheerd hetzij rechtstreeks door gezegde organismen, hetzij onder hun contrôle. Zij zijn de verlenging van de bedrijvigheid zelf der nietige organismen.

Sommige van die fondsen, kassen of rekeningen hebben trouwens na de bevrijding voort gefunctioneerd.

Zij werden toen gestijfd met de compensatiebijdragen en andere in werking gehandhaafde inningen; hun werking en hun doel waren dezelfde als vóór de bevrijding.

Dit was normaal, aangezien, enerzijds, de bevrijding niet voor het ganse grondgebied op dezelfde datum is ingetreden, en, anderzijds, sommige beginselen van rantsoenering, distributie, prijszetting en prijzenegalisatie niet zo maar terstond na de bevrijding en alleen wegens het intreden van de bevrijding konden worden gewijzigd.

De van de seizoenen afhangelende aard van de oogstverrichtingen, de mobilisatie van de landbouwproducten, de periodieke bergings- en distributienoodwendigheden, kortom, al hetgeen bijdroeg tot de ravitailering van het land noodzaakte nog steeds, om dezelfde redenen als te voren, tot handhaving van sommige gedurende de vijandelijke bezetting in werking gestelde bepalingen.

Het is derhalve normaal, dat de periode van verlenging na de bevrijding beschouwd zij als een geheel uitmakend met de oorlogsperiode en dat zij samen met haar en volgens dezelfde beginselen worde vereffend.

Artikel 2 van de wet preciseert dat al deze fondsen, kassen of rekeningen onder de toepassing der wet vallen.

De uitbreiding der wet tot bedoelde fondsen kan echter enkele uitzonderingen behelzen wegens het bijzonder karakter dat sommige fondsen kunnen vertonen. Men stelt immers vast, dat sommige werden gecreëerd of toch ten minste werden overgenomen door de bezetter om zijn eigen belangen te dienen. Andere werden gecreëerd door het privaaf initiatief, zonder enige tussenkomst van de nietige organismen. Dusdanige bijzondere gevallen mogen speciale regimes vergen. Daarom voorziet artikel 2 van het ontwerp, dat koninklijke besluiten enkele fondsen, rekeningen en operatiën mogen uitsluiten van de toepassing der wet.

Het opvolgen van de Staat in de goederen en schuldvorderingen van de nietige organismen wordt nader bepaald in artikelen 1 en 3 van de wet. Het geschiedt met terugwerkende kracht.

Onder de druk der gebeurtenissen hebben diverse hoofdbesturen van de Staat immers ten opzichte van de nietige organismen gezagsmaatregelen getroffen, welke het van

vrir et dont la validation se trouve acquise par la simple constatation que l'Etat a succédé aux organismes. Il va de soi, d'autre part, que les actes de liquidation régulièrement accomplis conservent un caractère définitif.

Pour ce qui concerne les créances, l'alinéa 2 de l'article 3 limite cependant le droit de l'Etat de percevoir des cotisations, contributions, taxes, redevances, rétributions et droits quelconques dus avant la libération et non encore acquittés par les redevables. Il a paru, en effet, impossible de rechercher actuellement ces redevables et de remettre en vigueur des rôles établis sous l'occupation. L'Etat ne peut exiger paiement que dans le cas où ces cotisations, contributions, taxes, redevances, rétributions ou droits quelconques ont été spécialement maintenus en vigueur par des dispositions prises après la libération, ou encore dans le cas où le recouvrement en aurait été autorisé après la libération par un arrêté ou par une décision ministérielle. En aucun cas, les amendes non payées ne peuvent être récupérées.

Nanti des actifs qu'il trouve dans la succession des organismes nuls, l'Etat les utilise au règlement du passif des dits organismes, pour autant que les créances alléguées soient admises, ainsi qu'à la couverture des frais de liquidation (art. 4 du projet).

L'article 5 confie la liquidation au Comité déjà créé par l'arrêté du Régent du 19 avril 1947. Le dit Comité, qui est une émanation de l'Administration, procède à la reconstitution de l'actif et apprécie la valeur des prétentions introduites sous forme de déclarations de créances.

Un arrêté du Régent du 16 avril 1947, pris en exécution de l'arrêté-loi du 28 février 1947, a eu pour objet d'obliger les créanciers éventuels de se faire connaître au moyen d'une déclaration, laquelle devait être introduite, sous peine de forclusion, dans un délai déterminé. A cette époque, des objections ont été faites à l'égard du délai imparti qui fut jugé trop bref. La loi adoptant le même principe de la déclaration obligatoire, rouvre le délai précédemment imparti, pour le porter à trois mois à compter de l'entrée en vigueur de la loi. La loi dispense toutes les déclarations antérieures, même tardives, de tout renouvellement. Ces dispositions font l'objet de l'article 6 du projet.

L'article 7 fournit au Comité une ligne de conduite dont il s'inspirera dans l'appréciation des déclarations de créances qui lui sont faites. Il pourra admettre celles qui se fondent, soit sur des conventions conclues de bonne foi, soit sur des obligations relevant du quasi-contrat, ou du quasi-délit, matières réglées par le Code civil, soit sur les dispositions de la réglementation mise en vigueur sous l'occupation par les organismes nuls.

Le Comité statue en équité.

La réglementation de guerre est souvent obscure. Il se peut aussi que, telle quelle, elle soit devenue pratiquement inapplicable. Il importe de préciser qu'elle pourra être interprétée et complétée par arrêté royal.

Le Comité pourra reconnaître un droit à dommages et intérêts. Il tiendra compte, toutefois, dans la fixation de l'indemnité éventuelle, des ressources de l'intéressé.

Il n'est évidemment pas possible de songer à restituer à ceux qui les ont payés, les cotisations, redevances, rétributions, amendes ou droits quelconques perçus en application de la réglementation en vigueur sous l'occupation.

belang is te bekrachtigen en waarvan de geldigverklaring verkregen is door de loutere vaststelling dat de Staat de organismen opgevolgd heeft. Anderdeels spreekt het vanzelf, dat de regelmatig gedane vereffeningshandelingen een definitief karakter behouden.

Mel betrekking tot de schuldvorderingen beperkt alinea 2 van artikel 3 echter het recht van de Staat tot het heffen van bijdragen, belastingen, taxes, retributiën en om 't even welke rechten, verschuldigd vóór de bevrijding, en door de belastingplichtigen nog niet gekweten. Het is immers onmogelijk gebleken thans die belastingplichtigen op te zoeken en de gedurende de bezetting gevestigde kohieren weder in werking te stellen. De Staat kan slechts betaling eisen in geval bedoelde bijdragen, contributiën, taxes, retributiën of om 't even welke rechten bijzonder in werking werden gehandhaafd door na de bevrijding genomen bepalingen, of ook in geval de invordering ervan na de bevrijding door een besluit of door een ministeriële beslissing zou gemachtigd geweest zijn. In geen geval mogen de niet betaalde boeten ingehaald worden.

In 't bezit van de door hem bij het opvolgen der nietige organismen gevonden activa, benut de Staat dezelve tot de regeling van het passief van bedoelde organismen, voor zover de aangehaalde schuldvorderingen erkend zijn, alsmede tot de dekking van de vereffeningskosten (art. 4 van het ontwerp).

Bij artikel 5 wordt de vereffening toevertrouwd aan het reeds bij Regentsbesluit van 19 April 1947 opgericht Comité. Bewust Comité, hetwelk een emanatie is van het Bestuur, gaat over tot de hersamenstelling van het actief en beoordeelt de waarde van de aanspraken ingediend onder de vorm van schuldvorderingsverklaringen.

Een Regentsbesluit van 16 April 1947, genomen ter uitvoering van de besluitwet van 28 Februari 1947, heeft tot voorwerp gehad de eventuele schuldeisers te verplichten zich te doen kennen door middel van een aangifte, welke, op straffe van verval, binnen een bepaalde termijn moest ingediend worden. Te dien tijde werden opwerpingen gedaan ten aanzien van de vastgestelde termijn, die te kort werd gevonden. Hetzelfde principe van de verplichte aangifte aannemend, wijzigt de wet de voorheen gestelde termijn om hem tot op drie maanden na de inwerkingtreding van de wet te verlengen. De wet eist geen vernieuwing van de vroegere aangiften, zelfs van die welke te laat werden ingediend. Die bepalingen maken het voorwerp uit van artikel 6 van het ontwerp.

Artikel 7 is voor het Comité een gedragslijn dat het hoeft te volgen bij de beoordeling der aangiften van de hem voorgelegde schuldvorderingen. Het kan die aannemen welke steunen op te goeder trouw aangegane overeenkomsten, hetzij op verplichtingen voortvloeiend uit een oneigenlijke overeenkomst, of uit een oneigenlijk misdrijf, zoals die geregeld zijn door het Burgerlijk Wetboek, of uit de bepalingen van de onder de bezetting door de nietige organismen in werking gestelde reglementering.

Het Comité beslist naar billijkheid.

De oorlogsreglementering is vaak onduidelijk. Het kan ook gebeuren dat zij, zoals ze is, praktisch niet meer kan toegepast worden. Het is van belang te preciseren dat zij bij koninklijk besluit zal kunnen geïnterpreteerd en aangevuld worden.

Het Comité kan een recht op schadevergoeding erkennen. Bij het bepalen van de eventuele vergoeding zal het echter rekening houden met de vermogenstoestand van de betrokkene.

Er kan natuurlijk niet aan gedacht worden de bij toepassing der tijdens de bezetting vigerende reglementering geïnde bijdragen, retributiën, geldboeten of enigerlei rechten terug te geven aan degenen die ze hebben betaald. Die

Entrer dans cette voie serait mettre à charge de l'Etat des obligations particulièrement lourdes et l'on se heurterait d'ailleurs à des difficultés insurmontables d'appréciation. Une règle de cadenas doit donc être imposée ici à de telles prétentions. Il ne peut être davantage question de consacrer un droit quelconque au profit des constituants sur les soldes des fonds visés à l'article 2, alors qu'en général la charge des cotisations et autres redevances a été compensée, pour les constituants, par des majorations de prix imposées à la masse des consommateurs. L'article 8 apporte cependant une atténuation à un principe nécessaire mais qui, dans des cas particuliers, pourrait s'avérer trop rigide. Il prévoit qu'un arrêté royal pourra éventuellement corriger la rigueur de la loi en ordonnant la restitution de certaines sommes perçues sous l'occupation.

L'article 9 établit à l'égard de la liquidation le principe de l'autonomie de chaque organisme et fonds par rapport aux autres. Chaque organisme et fonds sera liquidé séparément, son actif devant servir à régler son passif, dans la mesure où ce passif aura été reconnu et admis par le Comité de Liquidation. En cas d'insuffisance d'actif, les créanciers se verront réglés au marc le franc.

Un tel procédé de liquidation laissera aux mains de l'Etat les actifs non attribués de certains organismes et fonds. Il sera donc possible d'y trouver des ressources permettant éventuellement d'effectuer des répartitions supplémentaires aux créanciers non satisfaits d'autres organismes et fonds, insuffisamment pourvus d'actif. Il a cependant paru prudent de subordonner ces répartitions à des dispositions particulières qui seraient fixées par des arrêtés royaux. Il ne peut être question que les distributions complémentaires dépassent les montants acquis par l'Etat du fait même de sa succession aux organismes nuls.

L'article 9 prévoit encore que la liquidation des divers organismes et fonds devra tenir compte des priorités légales, auxquelles la loi a ajouté deux causes de priorité que recommande l'équité.

L'article 10 prévoit l'application du principe de droit commun de la compensation. Au moment du règlement des créances admises, il y aura lieu de tenir compte des sommes dont le créancier serait, d'autre part, débiteur vis-à-vis des organismes en liquidation. Créances et dettes trouvent leur origine dans une situation antérieure à la liquidation. A cette époque, la compensation qui s'établissait entre elles était de droit et portait ses effets, en réduisant les créances du montant qui pouvait être dû d'autre part par le créancier. L'article 10 se borne à rappeler les effets d'une situation juridique acquise avant la libération.

Les articles 11 et 12 organisent la liquidation.

L'article 11 prévoit que le Comité de Liquidation statue sur les déclarations introduites. Il convoque et entend les parties s'il le juge utile. Il rend des décisions motivées qui sont notifiées aux déclarants par lettre recommandée.

Toute décision du Comité de Liquidation peut faire l'objet d'un recours devant la section d'administration du Conseil d'Etat, laquelle statue conformément à l'article 4 de la loi organique du Conseil d'Etat.

En instituant ce recours, le projet se conforme à l'article 5 alinéa 6 de l'arrêté-loi du 5 mai 1944 qui porte que : « des recours judiciaires ou administratifs seront ouverts aux personnes injustement lésées par des actes visés aux alinéas qui précèdent... ».

weg opgaan zou de Staat bijzonder zware verbintenissen ten laste leggen en zou trouwens stuiten op onoverkomelijke beoordelingsmoeilijkheden. Tegenover dergelijke eisen dient hier dus een grendelregel opgelegd. Er kan ook geen sprake zijn om 't even welk recht op de saldi der in artikel 2 bedoelde fondsen te huldigen ten behoeve van degenen die ze gestijfd hebben, dan wanneer de last der bijdragen en andere retributiën over 't algemeen gecompenseerd werd door prijsverhogingen opgelegd aan de massa van de verbruikers. Artikel 8 brengt nochtans een mildering aan een principe dat noodzakelijk is, doch dat in bijzondere gevallen te streng kan zijn. Het voorziet dat een koninklijk besluit eventueel de strengheid der wet zal mogen verzachten en de teruggave van sommige tijdens de bezetting geïnde sommen bevelen.

Artikel 9 vestigt ten aanzien van de vereffening, het principe van de autonomie van elk organisme en fonds in verhouding tot de andere. Elk organisme en fonds zal afzonderlijk worden vereffend, met dien verstande dat zijn actief dient tot regeling van zijn passief, in de mate waarin dit passief door het Vereffeningscomité werd erkend en aangenomen. In geval de activa ontoereikend zijn, zal er met de schuldeisers pondspondsgewijze worden afgerekend.

Dergelijke vereffeningsmethode zal de niet uitgekeerde activa van sommige organismen en fondsen in handen van de Staat laten. Aldus worden de nodige geldmiddelen gevonden om eventuele bijkomende uitkeringen te doen aan niet voldane schuldeisers van andere organismen en fondsen met ontoereikende activa. Het scheen nochtans geraadzaam deze uitkeringen ondergeschikt te maken aan bij koninklijke besluiten vast te stellen bijzondere bepalingen. Er kan geen sprake van zijn dat de aanvullende uitkeringen hoger gaan dan de bedragen verkregen door de Staat uit hoofde van het feit, dat hij nietig verklaarde organismen opvolgt.

Artikel 9 voorziet nog dat de vereffening van de diverse organismen en fondsen dient rekening te houden met de wettelijke prioriteiten, waaraan de wet twee door de billijkheid geboden prioriteitsoorzaken heeft toegevoegd.

Artikel 10 voorziet de toepassing van het principe van gemeen recht tot compensatie. Bij de regeling der aangenomen schuldvorderingen dient rekening gehouden met de sommen welke de schuldeiser anderzijds aan de in liquidatie gestelde organismen zou verschuldigd zijn. Schuldvorderingen en schulden vinden hun oorsprong in een aan de liquidatie voorafgaande toestand. De compensatie die te dien tijde tussen hen bestond was naar recht en had haar uitwerking door de schuldvorderingen te verminderen met het bedrag, dat anderzijds door de schuldeiser kon verschuldigd zijn. Artikel 10 beperkt er zich toe de uitwerking van een vóór de bevrijding gevestigde juridische toestand te herinneren.

Artikelen 11 en 12 richten de vereffening in.

Artikel 11 voorziet dat het Vereffeningscomité uitspraak doet omtrent de ingediende aangiften. Het convoceert en hoort de partijen, indien het zulks gewenst acht. Het treft de gemotiveerde beslissingen welke per aangetekende brief aan de aangevers worden betekend.

Elke beslissing van het Vereffeningscomité kan het voorwerp uitmaken van een beroep voor de afdeling administratie van de Raad van State, die uitspraak doet overeenkomstig artikel 4 van de wet tot inrichting van de Raad van State.

Door de instelling van dit beroep, richt het ontwerp zich naar artikel 5, lid 6 der besluitwet van 5 Mei 1944, waarbij bepaald wordt dat « aan de personen, door de in de vorige leden bedoelde daden onrechtvaardig benadeeld, gerechtelijke of bestuurlijke voorziening (zal) toegestaan worden... ».

Cette procédure est nécessairement exclusive de toute procédure judiciaire. Il est donc précisé que les tribunaux ordinaires sont incompétents pour connaître des litiges auxquels donnent lieu des prétentions dirigées contre l'Etat en raison de la liquidation des organismes déclarés nuls. Ils se trouvent dessaisis de toute action déjà introduite. La portée de cette disposition n'est cependant pas d'aller à l'encontre de la chose jugée. Lors donc que des jugements et arrêts coulés en force de chose jugée avant la mise en vigueur de la loi auront consacré l'existence d'une créance à la charge de l'Etat, cette condamnation restera acquise. Il importe, toutefois, de préciser que si pareils jugements et arrêts ont débouté les demandeurs, ces décisions ne feront pas obstacle à la recevabilité d'une déclaration introduite auprès du Comité de Liquidation. La cause de la demande sera en effet différente; elle ne sera plus fondée sur un droit civil, mais sur la faculté reconnue par la loi de liquidation.

D'autre part, les frais de justice déjà exposés par le demandeur dont l'action est arrêtée pourront faire l'objet d'une déclaration de créance.

Il était nécessaire de régler les conflits qui peuvent surgir des contradictions éventuelles de la nouvelle législation avec des législations antérieures. L'article 14 y pourvoit en abrogeant toute disposition antérieure qui serait en contradiction avec la législation nouvelle, notamment les dispositions visant la validation avec effet rétroactif des obligations contractées par les organismes dissous.

Toutefois, il ne peut être question de revenir sur les règlements de liquidation déjà effectués par les liquidateurs des divers organismes, en application des dispositions qui réglaient la matière à cette époque. Revenir sur ces règlements créerait une insupportable confusion. C'est pourquoi l'article 14 consacre la validité de ces règlements.

L'article 15 permet au Comité de Liquidation de transiger tant avec les créanciers qu'avec les débiteurs des organismes liquidés. Vis-à-vis des débiteurs, l'utilité de cette disposition est de permettre au Comité de ne pas engager des procédures onéreuses et inutiles à l'égard de débiteurs totalement ou partiellement insolubles. Dans ce dernier cas, des arrangements, comme on en conclut dans le secteur privé, pourront avoir des effets pratiques plus utiles que des procédures.

Il est à remarquer, d'ailleurs, que le projet, dans son article 3, précise déjà que l'Etat n'est pas tenu de poursuivre le recouvrement de toutes les créances. En faire une obligation pourrait, dans certains cas, provoquer des frais inutiles ou créer des troubles regrettables.

Vis-à-vis des créanciers, des transactions définitives pourront éventuellement éviter des mesures de procédure.

L'article 16 vise le contrôle à effectuer par la Cour des Comptes.

Il est à remarquer que la plupart des organismes visés à l'article premier ont fonctionné grâce à des moyens financiers personnels et sans intervention budgétaire de l'Etat. Dans ces conditions, le contrôle de la Cour des Comptes sur les opérations antérieures à la liquidation ne s'impose pas.

Il serait d'ailleurs extrêmement difficile et onéreux, sinon impossible de produire, pour chacun des organismes créés sous l'occupation, les justifications nécessaires.

Deze procedure sluit noodzakelijk elke gerechtelijke procedure uit. Er wordt dus gepreciseerd, dat de gewone rechtbanken onbevoegd zijn om kennis te nemen van de geschillen waartoe de tegen de Staat gerichte pretenties aanleiding geven uit hoofde van de liquidatie der nietig verklaarde organismen. Elke reeds ingediende vordering wordt aan die rechtbanken onttrokken. Deze bepaling heeft echter niet als strekking de kracht van gewijsde tegen te gaan. Wanneer dus vonnissen en arresten, die in kracht van gewijsde gegaan zijn vóór de inwerking-treding van de wet, het bestaan van een schuldvordering ten laste van de Staat hebben gehuldigd, staat deze veroordeling vast. Het komt er echter op aan te preciseren dat, zo dergelijke vonnissen en arresten de requiranten afgewezen hebben, deze beslissingen geen hinder zijn voor de ontvankelijkheid van een bij het Vereffeningscomité ingediende verklaring. De oorzaak van de eis zal inderdaad verschillen; zij zal niet meer steunen op een burgerlijk recht, doch op het recht erkend door de vereffeningswet.

Anderdeels mogen de gerechtskosten, reeds opgelopen door de eiser wiens actie stilgelegd is, het voorwerp zijn van een schuldvorderingsverklaring.

Het was nodig de geschillen te regelen welke kunnen voortspuiten uit de eventuele tegenstrijdigheden tussen de nieuwe wetgeving en vroegere wetgevingen. Artikel 14 voorziet daarin door het intrekken van elke vroegere bepaling welke met de nieuwe wetgeving zou in strijd zijn, inzonderheid van de bepalingen strekkende tot de validatie met terugwerkende kracht van de door de ontbonden organismen aangegane verplichtingen.

Er mag echter geen sprake van zijn terug te komen op de vereffeningsreglementen welke reeds door de vereffenaars der diverse organismen werden uitgevoerd ter voldoening aan de bepalingen die dit object toentertijd regelden. Op deze reglementen terugkomen zou een ondragelijke verwarring stichten. Daarom huldigt artikel 14 de geldigheid van bedoelde reglementen.

Artikel 15 stelt het Vereffeningscomité in de mogelijkheid zowel met de schuldeisers als met de schuldenaars der vereffende organismen tot een vergelijk te komen. Tegenover de schuldenaars bestaat het nut van deze bepaling hierin, dat het Comité in staat gesteld wordt af te zien van bezwaarlijke en nodeloze procedures ten opzichte van geheel of gedeeltelijk insolvente schuldenaars. In dit laatste geval kunnen schikkingen, zoals er in de private sector worden getroffen, practisch meer nut opleveren dan procedures.

Er dient trouwens opgemerkt dat artikel 3 van het ontwerp reeds preciseerd, dat de Staat er niet toe gehouden is de invordering van alle schuldvorderingen te vervolgen. Zulks tot een verplichting maken zou, in sommige gevallen nodeloze kosten kunnen veroorzaken of een betreurenswaardige verwarring kunnen stichten.

Ten overstaan van de schuldeisers kunnen definitieve minnelijke schikkingen eventueel procedure-maatregelen vermijden.

Artikel 16 beoogt de door het Rekenhof te voeren controle.

Er valt op te merken dat de meeste bij artikel 1 bedoelde organismen gefunctionneerd hebben dank zij eigen financiële middelen en zonder budgétaire tussenkomst van de Staat. Onder die omstandigheden is de controle van het Rekenhof over de verrichtingen van vóór de vereffening niet opgelegd.

Het ware trouwens uiterst moeilijk en onereus, zoniet onmogelijk de nodige verantwoordingen voor ieder onder de bezetting opgericht organisme te doen.

En ce qui concerne plus particulièrement le Secours d'Hiver, les subsides accordés par l'Etat pour parer à l'insuffisance des ressources provenant des contributions privées ont eu le caractère de dons définitifs dont la répartition était laissée à l'appréciation pleine et entière des dirigeants de cette œuvre, dont la gestion du point de vue financier a d'ailleurs été contrôlée par un service placé sous la direction du Président de la Cour des Comptes et par l'Inspection des Finances.

Il résulte des considérations émises ci-dessus que l'intervention de la Cour des Comptes peut se borner à constater les résultats des gestions de la période d'activité des organismes et services visés à l'article premier et à contrôler les opérations du Comité de Liquidation sur les résultats constatés.

L'article 17 règle la compétence du Comité, du point de vue budgétaire. Toutes les opérations du Comité, y compris les dépenses de gestion qu'il sera amené à faire, seront rattachées au budget pour Ordre. Il jouira, en conséquence, d'une autonomie nécessaire mais reste soumis au contrôle de la Cour des Comptes, en tant qu'ordonnateur des dépenses. La gestion des fonds est dès à présent confiée à l'Administration de la Trésorerie.

Bruxelles, le 30 janvier 1950.

Le Ministre des Finances,

Meer in 't bijzonder met betrekking tot Winterhulp droegen de subsidiën, verleend door de Staat ter bestrijding van de ontoereikendheid der private bijdragen, het karakter van definitieve giften, waarvan de toedeling ten volle overgelaten werd aan de beoordeling der leiders van dat werk, welks financieel beheer trouwens gecontroleerd werd door een dienst bestuurd door de Voorzitter van het Rekenhof, alsmede door de Inspectie van Financiën.

Uit de hierboven uitgebrachte beschouwingen vloeit voort, dat de bemoeiing van het Rekenhof zich mag beperken tot het vaststellen van de uitkomsten van het beheer over de activiteitsperiode van de in artikel één bedoelde organismen en diensten en tot het controleren van de operatiën van het Vereffeningscomité op de vastgestelde uitkomsten.

Bij artikel 17 wordt de bevoegdheid van het Comité uit budgetair oogpunt geregeld. Alle operatiën van het Comité, inclusief de mogelijke beheersuitgaven, worden verbonden aan de begroting voor Orde. Het geniet derhalve een noodzakelijke autonomie, doch blijft onderworpen aan het toezicht van het Rekenhof, als ordonnateur der uitgaven. Het beheer der gelden is van nu af aan toevertrouwd aan het Besluur der Thesaurie.

Brussel, de 30 Januari 1950.

De Minister van Financiën,

H. LIÉBAERT.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances le 22 décembre 1949 d'une demande d'avis sur un projet de loi portant liquidation des organismes et services déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944, a donné en sa séance du 11 janvier 1950 l'avis suivant :

Les arrêtés du 1^{er} septembre 1944, du 15 janvier 1944 et l'arrêté-loi du 28 février 1947 se préoccupaient de permettre la liquidation des organismes et services dont la nullité avait été prononcée par l'arrêté-loi du 5 mai 1944.

Le projet actuel a pour premier objet de les liquider effectivement et de la façon la plus radicale, puisque l'Etat « est réputé propriétaire de tous les biens acquis au nom ou en raison de la liquidation des dits organismes et services (art. 1) ».

S'il est encore question de liquidation, c'est que le projet de loi entend permettre certains recouvrements « comme si ces organismes (ceux qui sont désignés aux articles 1 et 2) avaient été légalement constitués » et qu'il entend permettre, par contre, le paiement de certaines charges de ces organismes.

Les recouvrements seront poursuivis par l'administration de l'Enregistrement et des Domaines et les poursuites auront lieu comme en matière d'enregistrement (art. 3).

Le Comité de Liquidation, établi par l'article 5 du projet, est un organisme d'administration chargé de décider les recouvrements que l'administration de l'Enregistrement et des Domaines poursuivra et de décider en équité les charges qu'il accepte sur l'avoir de ces organismes déclarés nuls.

Ce comité peut transiger et, en cas de contestation, il décide en équité comme premier degré de juridiction, sous le contrôle du Conseil d'Etat comme second degré de juridiction administrative.

ADVIES VAN DE RAAD VAN

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22^e December 1949 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet houdende vereffening van de bij besluitwet dd. 5 Mei 1944 nietig verklaarde organismen en diensten. heeft ter zitting van 11 Januari 1950 het volgend advies gegeven :

De besluiten van 1 September 1944, van 15 Januari 1944 en de besluitwet van 28 Februari 1947 bereidden de vereffening voor van de bij besluitwet van 5 Mei 1944 nietig verklaarde instellingen en diensten.

Het tegenwoordig ontwerp heeft in de eerste plaats als voorwerp deze vereffening te verwezenlijken en wel op de radicaalste wijze, vermits de Staat « geacht wordt eigenaar te zijn van al de goederen verkregen op naam of op grond van de vereffening van genoemde organismen en diensten (art. 1) ».

Indien er nog van vereffening sprake is, dan is het omdat het ontwerp van wet het mogelijk wil maken sommige invorderingen te doen alsof deze instellingen, bedoeld in de artikelen 1 en 2, wettelijk opgericht waren geweest en omdat het, anderzijds, de betaling van sommige lasten dezer instellingen mogelijk wil maken.

De invorderingen worden vervolgd door het bestuur der Registratie en Domeinen en de vervolgingen geschieden zoals in zake registratie (art. 3).

Het bij artikel 5 van het ontwerp opgericht Vereffeningscomité is een bestuursinstelling die gelast is te beslissen welke invorderingen het bestuur der Registratie en Domeinen zal vervolgen en naar billijkheid te beslissen welke lasten het aanvaardt op het vermogen van deze nietigverklaarde organismen.

Dit comité kan dadingen aangaan en, in geval van betwisting, beslist het naar billijkheid als eerste rechtsinstantie onder de controle van de Raad van de State, die als tweede administratieve rechtsinstantie optreedt.

Ce système, si exorbitant qu'il soit du droit commun, ne souleva aucune objection d'ordre juridique parce qu'il concerne une matière elle-même absolument exorbitante de l'activité normale des institutions nationales.

Il en résultera que les rapports juridiques créés par l'activité de ces organismes, la situation juridique résultant de leur nullité, toutes les mesures prises ensuite « comme si ces organismes avaient été légalement constitués » relèveront du domaine administratif. Malgré la nature extrêmement variée et complexe de toutes les opérations, la volonté du législateur enlève aux droits qui en dérivent le caractère de droit civil.

Les circonstances exceptionnelles qui peuvent être invoquées pour justifier cette décision ne permettront pas de soutenir qu'il y a ici une innovation dans l'interprétation constitutionnelle qu'il conviendra dorénavant d'admettre pour définir les droits civils

..

Cependant, le dernier paragraphe de l'article 12 soulève certaines objections.

Si le système qui vient d'être exposé est adopté, la loi qui l'établit conditionnera de ce fait même la compétence des tribunaux. Les tribunaux deviendront incompétents pour juger des contestations sur des droits d'ordre administratif. Par exemple, si un agent ou un préposé de l'un de ces organismes a commis une faute, un délit ou quasi-délit qui engage sa responsabilité propre et celle de l'organisme, le tribunal n'aura plus à statuer sur la responsabilité de l'organisme qui dépendra de l'appréciation du Comité de liquidation statuant en équité (voir art. 7 du projet).

Par contre, il ne semble pas que le système justifie de rendre les tribunaux incompétents à l'égard de l'agent et du préposé lui-même. Telle n'est sans doute pas l'intention du projet de loi, malgré la rédaction du dernier paragraphe de l'article 12.

Dans la répartition des avoirs à laquelle il sera procédé en exécution de l'article 9, l'incompétence des tribunaux résultera également de l'attribution par la loi de cet avoir à l'Etat et des règles administratives établies pour leur répartition.

Dès lors, quelle est la portée de l'article 12, alinéa 2 ?

Il n'affirme qu'une règle de compétence qui résultera de l'application des principes mêmes posés par le projet de loi; il semble comporter une règle de compétence qui s'imposerait aux tribunaux, alors même que ceux-ci jugeraient que l'action dont ils sont saisis concerne des droits civils, droits de créance fondés sur l'activité des organismes déclarés nuls ou délités; quasi-délits des agents et préposés de ces organismes et, enfin, répartition des avoirs.

Tout au plus s'expliquerait-on le souci du législateur d'éviter des procédures divergentes si les principes de la loi n'étaient pas applicables aux litiges déjà pendants devant les tribunaux.

Cependant, même dans ce cas, une disposition du genre de celle-ci: « La présente loi est applicable aux litiges pendants devant les tribunaux à la date de son entrée en vigueur » a l'inconvénient de manifester une intervention du pouvoir législatif dans des affaires déjà déferées au pouvoir judiciaire, et il semblerait préférable de s'en remettre à la sagesse des tribunaux pour faire l'application qui s'impose du système adopté par le législateur à tous les litiges soulevés par la déclaration en nullité et la liquidation des organismes en question.

Les pouvoirs confiés au Roi par le dernier alinéa de l'article 2 sont en contradiction avec l'économie de la loi. Celle-ci ne confiant pas au Roi la mission de déterminer « les fonds, comptes ou opérations » qui seront soumis à l'application des présentes dispositions, ne doit normalement pas lui permettre de les en exclure sans limite et sans conditions. C'est en raison de l'impossibilité de déterminer des critères objectifs que le Gouvernement est arrivé à cette attribution de pouvoirs discrétionnaires.

Le Conseil d'Etat signale que, dans ce cas, la solution logique est d'autoriser les mesures envisagées moyennant confirmation par le pouvoir législatif. A cet effet, il propose un alinéa additionnel à l'article 3.

..

Tegen dit stelsel zal, hoe ver het ook, het bestek van het gemeen recht te buiten gaat, geen juridisch bezwaar worden ingebracht, daar het een aangelegenheid betreft die zelf volstrekt buiten de normale werkzaamheden van de nationale instellingen ligt.

Daaruit zal dan ook volgen dat de rechtsverhoudingen (die door de werkzaamheden van deze instelling zijn tot stand gekomen, de rechtstoestand die uit hun nietigheid voortvloeit, alle maatregelen die nadien werden genomen « alsof deze organismen wettelijk opgericht waren geweest », tot het gebied van het bestuur zullen behoren.

Ondanks de uiterst gevarieerde en ingewikkelde aard van alle verrichtingen, ontnemt de wetgever aan de daaruit voortvloeiende rechten het karakter van burgerlijk recht.

De uitzonderlijke omstandigheden, welke men ter verantwoording van deze beslissing kan invoeren, zullen het niet mogelijk maken staande te houden dat het hier gaat om een nieuwigheid inzake grondwetinterpretatie, die men voortaan zou dienen aan te nemen om het begrip « burgerlijke rechten » te bepalen.

..

In verband met het laatste lid van artikel 12 rijzen echter enkele bezwaren.

Wordt het zoeven uiteengezette stelsel aangenomen, dan zal de wet die het invoert daardoor alleen reeds de bevoegdheid der rechtbanken bepalen. De rechtbanken zullen onbevoegd worden om uitspraak te doen inzake geschillen over rechten van administratieve aard. Bij voorbeeld, wanneer een beambte of aangestelde van een dier organismen zich aan een tekortkoming, een misdrijf of oneigenlijk misdrijf schuldig heeft gemaakt, waarbij zijn eigen verantwoordelijkheid en die van het organisme zijn betrokken, zal de rechtbank geen uitspraak meer te doen hebben over de verantwoordelijkheid van het organisme, die zal afhangen van het oordeel van het Vereffeningscomité dat uitspraak doet naar billijkheid (zie art. 7 van het ontwerp).

Daarentegen schijnt in het stelsel geen grond voorhanden om de rechtbanken onbevoegd te verklaren ten opzichte van de beambte en van de aangestelde zelf. Niettegenstaande de redactie van het laatste lid van artikel 12 is dit ongetwijfeld niet de bedoeling van het ontwerp van wet.

Bij de verdeling van het vermogen, die ter uitvoering van artikel 9 zal worden gedaan, zal de onbevoegdheid der rechtbanken eveneens voortvloeien uit het feit, dat de wet dit vermogen aan de Staat toekent en dat voor de verdeling ervan administratieve regelen gelden.

Welke is bijgevolg de draagwijdte van artikel 12, lid 2 ?

Het bevestigt slechts een regel inzake bevoegdheid die zal volgen uit de toepassing van de in het ontwerp van wet gehuldigde beginselen zelf; het schijnt een regel inzake bevoegdheid te behelzen die voor de rechtbanken verplichtend zou zijn, zelfs indien deze rechtbanken mochten oordelen dat de aanhangige rechtsvordering betrekking heeft op burgerlijke rechten, op schuldvorderingen gegrond op de werkzaamheden der nietig verklaarde instellingen, op misdrijven en oneigenlijke misdrijven der beambten en aangestelden van die instellingen en, ten slotte, verdeling van het vermogen.

De bezorgheid van de wetgever om uiteenlopende rechtsplegingen te vermijden, zou slechts begrijpelijk zijn wanneer de beginselen der wet niet van toepassing waren op de geschillen welke bij de rechtbanken reeds aanhangig zijn.

Nochtans, zelfs in dat geval is aan een bepaling in de aard van de volgende: « Deze wet is van toepassing op de geschillen die bij de rechtbanken aanhangig zijn op de datum van haar inwerkingtreding » het nadeel verbonden, dat er een inmenging van de wetgevende macht in de reeds bij de rechterlijke macht aanhangige zaken uit blijkt, en het schijnt verkieslijk zich op de wijsheid der rechtbanken te verlaten voor de vereiste toepassing van het door de wetgever aangenomen stelsel op alle geschillen, die ontstaan ingevolge de nietigverklaring en de vereffening van de bedoelde instellingen.

De bevoegdheid die door het laatste lid van artikel 2 aan de Koning wordt toevertrouwd, is in tegenspraak met de opzet van de wet. Daar deze Hem niet belast met de taak, te bepalen welke « fondsen, rekeningen of operatiën » onder de toepassing van deze bepalingen zullen vallen, is het normaal dat zij Hem evenmin toestaat ze zonder beperking en zonder voorbehoud uit te sluiten. De Regering is tot dit toekennen van discretionnaire bevoegdheid gekomen omdat het haar onmogelijk was objectieve criteria te bepalen.

De Raad van State wijst er op dat de logische oplossing in zodanig geval is, machtiging te geven tot het treffen van de voorgenomen maatregelen, mits zij door de wetgevende macht worden bekrachtigd. Te dien einde stelt hij een nieuw lid voor, te voegen bij artikel 3.

..

Il y a, entre les articles 3 et 5, une certaine divergence quant à la désignation de l'autorité chargée du recouvrement, mais il semble bien que le système est de confier la décision au Comité de liquidation et le recouvrement à l'administration de l'Enregistrement et des Domaines.

..

Les conditions d'une bonne justice et les droits de la défense exigent qu'il soit possible aux parties de faire valoir leurs moyens avant le rejet de leurs déclarations de créances. Le Conseil d'Etat propose de modifier l'article 11 en conséquence.

..

L'alinéa 1^{er} de l'article 12 du projet organise un recours devant le Conseil d'Etat en le rattachant à l'article 4 de la loi du 23 décembre 1946. Cet article dispose : « la section d'administration... statue par voie d'arrêts dans les cas prévus par la présente loi et les lois particulières ».

C'est en vertu des dispositions du projet de loi actuel que le Conseil d'Etat connaîtra des recours que celui-ci lui confère et qui lui permettra de statuer au fond et non en application de l'article 4 susdit.

En conséquence, le Conseil d'Etat propose de supprimer la référence à cet article.

..

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose quelques modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

Article premier.

L'Etat est réputé propriétaire de tous les biens acquis au nom — des organismes et services déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944, ou en raison de leur liquidation.

Art. 2.

Tombent sous l'application de l'article 1^{er} les comptes d'égalisation, de compensation ou d'assurance, les fonds destinés à rémunérer des services spéciaux, les fonds dits de tiers, les caisses de péréquation et tous autres comptes, fonds et caisses similaires, constitués au sein des organismes et services visés à l'article 1^{er} et dont ceux-ci avaient ou non la gestion, même si ces fonds, caisses ou comptes ont continué à fonctionner après la libération du territoire.

Dans ce dernier cas, les opérations de la période de prolongation seront considérées comme faisant un tout avec celles du temps de guerre et seront liquidées en même temps qu'elles et selon les mêmes principes.

Le Roi détermine — les fonds, comptes ou opérations qui seront exclus de l'application de la présente loi.

Chaque arrêté royal pris en application des dispositions de l'alinéa précédent sera soumis aux Chambres pour confirmation, dans les trois mois de sa publication au « Moniteur belge ».

Art. 3.

L'Etat peut poursuivre le recouvrement des créances appartenant aux organismes et services visés aux articles 1^{er} et 2 en vertu de la convention, de la loi, de la réglementation ou de toute autre mesure générale dont l'exécution relevait de leur activité, comme si ces organismes et services avaient été légalement constitués.

Toutefois, les cotisations, contributions, taxes, redevances ou rétributions ou droits quelconques — ne peuvent être réclamés, à moins que des lois ou arrêtés ne les aient maintenus en vigueur après le 1^{er} septembre 1944, ou que le recouvrement en ait été autorisé — par un arrêté royal ou par une décision ministérielle antérieure au 28 février 1947. Dans ce cas, le recouvrement est poursuivi — par l'administration de l'Enregistrement et des Domaines; les poursuites ont lieu comme en matière d'enregistrement.

Les amendes non payées ne peuvent être recouvrées.

Tussen artikel 3 en artikel 5 is er een zeker verschil wat betreft het aanwijzen van de overheid die met de invordering is belast. Blijkbaar echter bestaat het stelsel hierin dat het Vereffeningscomité met de beslissing en het bestuur der Registratie en Domeinen met de invordering wordt belast.

..

De voorwaarden van een goede rechtsbedeling en de rechten der verdediging eisen dat partijen hun rechtsmiddelen kunnen doen gelden vóór de verwerping van hun aangiften van schuldverderingen. De Raad van State stelt voor artikel 11 dienvolgens te wijzigen.

..

Lid 1 van artikel 12 van het ontwerp regelt het beroep bij de Raad van State, en brengt het in verband met artikel 4 van de wet van 23 December 1946. Dit artikel luidt als volgt : « De afdeling administratie... doet uitspraak bij wijze van arresten in de gevallen voorzien bij deze wet en de bijzondere wetten ».

Niet bij toepassing van voornoemd artikel 4, maar op grond van de bepalingen van het tegenwoordig ontwerp van wet zal de Raad van State kennis nemen van het verhaal dat hem door dit ontwerp wordt toegewezen, zodat hij over de grond der zaak uitspraak zal kunnen doen.

Derhalve stelt de Raad van State voor de vermelding van dat artikel weg te laten.

..

Voorts stelt de Raad van State een aantal wijzigingen voor, die in de onderstaande tekst zijn opgenomen :

Eerste artikel.

De Staat wordt geacht eigenaar te zijn van al de goederen verkregen op naam — van de bij besluitwet van 5 Mei 1944 nietig verklaarde organismen en diensten of op grond van hun vereffening.

Art. 2.

Onder toepassing van artikel 1 vallen de equalisatie-, compensatie- of verzekeringsrekeningen, de fondsen bestemd tot beloning van speciale diensten, de zogenaamde derdengelden, de péréquatie-kassen en alle andere soortgelijk rekeningen, fondsen en kassen, opgericht in de schoot van de bij artikel 1 bedoelde organismen en diensten en waarover deze al dan niet het beheer voerden, zelfs bijaldien deze fondsen, kassen of rekeningen voortgewerkt hebben na de bevrijding van het grondgebied.

In laatstbedoeld geval worden de verrichtingen van de periode van verlenging beschouwd als een geheel uitmakend met die van oorlogstijd en worden zij samen met deze laatste en volgens dezelfde beginselen vereffend.

De Koning bepaalt welke fondsen, rekeningen of verrichtingen van de toepassing van deze wet zullen worden uitgesloten.

Ieder koninklijk besluit, genomen bij toepassing van de bepalingen van vorig lid, zal binnen drie maanden na zijn bekendmaking in het « Belgisch Staatsblad » aan de Kamers ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Art. 3.

De Staat mag de invordering van de schuldverderingen, toebehorend aan de in de artikelen 1 en 2 bedoelde organismen en diensten — krachtens de overeenkomst, de wet, de reglementering of elke andere algemene maatregel met de uitvoering waarvan zij waren belast, vervolgen alsof deze organismen en diensten wettelijk opgericht waren geweest.

De — bijdragen, belastingen, taxes, vergoedingen of retributies of om 't even welke rechten mogen evenwel niet ingevorderd worden, tenzij wetten of besluiten ze na 1 September 1944 in werking hebben gehandhaafd of de invordering ervan — bij koninklijk besluit of bij ministeriële beslissing van vóór 28 Februari 1947 werd gemachtigd. In dit geval wordt de invordering — vervolgd door het bestuur der Registratie en Domeinen; de vervolgingen geschieden zoals inzake registratie.

De niet betaalde geldboeten mogen niet worden ingevorderd.

Art. 4.

Les sommes dont l'Etat dispose en vertu des articles 1^{er}, 2 et 3, sont affectées aux frais de liquidation et au paiement des créances admises, conformément aux dispositions des articles suivants.

Art. 5.

La liquidation des organismes et services visés aux articles 1^{er} et 2 est confiée au Comité de liquidation créé en vertu de l'article 2 de l'arrêté du Régent du 19 avril 1947. Ce Comité de liquidation détermine notamment — les créances à recouvrer à charge de tiers visées à l'article 3 et — l'admission des créances à charge des organismes et services déclarés nuls visées à l'article 4.

Art. 6.

Aucune déclaration de créance ne sera admise par le Comité de liquidation si elle ne lui a pas été faite — dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

L'échéance de ce délai entraîne la forclusion de tous droits.

Toutefois, les déclarations déjà introduites, même tardivement, par application de l'arrêté-Joi du 28 février 1947, ne doivent pas être renouvelées.

Art. 7.

Le Comité de liquidation peut admettre les créances fondées :

1^o — sur une convention conclue de bonne foi avec les organismes et services déclarés nuls;

2^o — sur les articles 1372 à 1375 et 1382 à 1386 — du Code civil;

3^o — sur les dispositions des arrêtés, ordonnances, avis, circulaires et toutes autres mesures générales dont l'exécution relevait des dits organismes, sous réserve des exceptions prévues à l'article 9.

Le Comité statue en équité.

Pour l'octroi éventuel des indemnités, il tient compte de la nature du dommage et, s'il y a lieu, de sa gravité relative et des ressources de l'intéressé.

Le Roi peut préciser et compléter les dispositions visées au 3^o du présent article.

Art. 8.

Les cotisations, contributions, taxes, redevances, rétributions, amendes, ou frais — perçus par les organismes et services, visés aux articles 1^{er} et 2 ou par l'Etat, ainsi que le produit des saisies effectuées par eux et les soldes des fonds visés à l'article 2, ne peuvent être restitués que dans les cas déterminés par le Roi, après avis du Comité de liquidation et sur la proposition du Ministre des Finances. —

Si le produit — de la saisie pratiquée en exécution d'une amende infligée a dépassé le montant de celle-ci et des frais, le surplus sera restitué.

Art. 9.

Le règlement des créances admises par le Comité de liquidation a lieu par service, organisme ou fonds, sans pouvoir pour chacun d'eux dépasser ses avoirs. Ceux-ci sont répartis au marc le francs. —

Sont toutefois payées par préférence dans l'ordre ci-après :

1^o les créances privilégiées en vertu des lois en vigueur avec le rang que celles-ci leur confèrent;

Art. 4.

De sommen waarover de Staat krachtens de artikelen 1, 2 en 3, beschikt worden aangewend ter betaling van de vereffeningskosten, alsmede van de overeenkomstig de bepalingen van de volgende artikelen aangenomen schuldvorderingen.

Art. 5.

De vereffening van de in de artikelen 1 en 2 bedoelde organismen en diensten wordt toevertrouwd aan het Vereffeningscomité, opgericht krachtens artikel 2 van het besluit van de Regent van 19 April 1947. Dit Vereffeningscomité bepaalt in het bijzonder de in artikel 3 bedoelde schuldvorderingen die ten bezware van derden dienen ingevorderd en de aanmeming der in artikel 4 bedoelde schuldvorderingen ten bezware van de nietig verklaarde organismen en diensten.

Art. 6.

Geen schuldvorderingsverklaring zal door het Vereffeningscomité worden aangenomen, zo zij er niet werd aangegeven binnen — drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

Het vervallen van deze termijn brengt het verval van alle rechten mede.

De bij toepassing van de besluitwet van 28 Februari 1947 reeds ingediende aangiften, zelfs die welke te laat werden ingediend, moeten echter niet hernieuwd worden.

Art. 7.

Het Vereffeningscomité mag de schuldvorderingen aannemen die stemmen op :

1^o een te goeder trouw met de nietig verklaarde organismen en diensten gesloten overeenkomst;

2^o — de artikelen 1372 tot 1375 en 1382 tot 1386 — van het Burgerlijk Wetboek;

3^o — de bepalingen der besluiten, verordeningen, berichten, aanschrijvingen en alle andere algemene maatregelen met de uitvoering waarvan die organismen waren belast, onder voorbehoud van de bij artikel 9 bepaald uitzonderingen.

Het Comité doet uitspraak naar billijkheid.

Voor de eventuele toekenning van de vergoedingen houdt het rekening met de aard van de schade en, bij voorkomend geval met haar betrekkelijke belangrijkheid — en — de vermogenstoestand van de belanghebbende.

De Koning kan de bepalingen, bedoeld in 3^o van dit artikel, nader omschrijven en aanvullen.

Art. 8.

De bijdragen, belastingen, taxes, vergoedingen, retributiën, geldboeten of kosten — geïnd door de in de artikelen 1 en 2 bedoelde organismen en diensten of door de Staat, alsmede de opbrengst van de door dezelfde verrichte inbeslagnemingen en de saldi der in artikel 2 bedoelde gelden, kunnen slechts worden terugbetaald in de door de Koning bepaalde gevallen, na advies van het Vereffeningscomité en op de voordracht van de Minister van Financiën. —

Als de opbrengst van de ter uitvoering van een opgelegde geldboete verrichte inbeslagneming hoger gaat dan het bedrag van deze geldboete en van de kosten, wordt het overschot terugbetaald.

Art. 9.

De regeling van de door het Vereffeningscomité aangenomen schuldvorderingen geschiedt per dienst, organisme of fonds, zonder dat het bezit van ieder van hen mag overschreden worden. Dit laatste wordt pondspondsgewijze verdeeld.

Worden echter in onderstaande volgorde bij voorrang betaald :

1^o de krachtens de geldende wetten bevoorrechte schuldvorderingen met de rang welke deze wetten hen toekennen;

2° les créances nées de la constitution de dépôts et de cautionnements devenus sans objet et les créances nées de fournitures effectuées ou de services prestés.

Après avis du Comité de liquidation et sur la proposition du Ministre des Finances, le Roi pourra affecter les actifs restés disponibles après les paiements prévus à l'alinéa premier et sous déduction des frais de liquidation, à des répartitions nouvelles, sans toutefois que le total des sommes allouées dépasse les montants acquis par l'Etat, en vertu des articles 1^{er}, 2 et 3.

Art. 10.

Des sommes attribuées aux déclarants sont déduites celles qu'ils doivent à la liquidation, même si ces sommes ne peuvent être recouvrées aux termes de l'article 3.

Art. 11.

Le Comité statue sur les déclarations introduites en vertu de l'article 6.

Il ne peut rejeter une créance sans avoir convoqué la partie intéressée par lettre recommandée à la poste, au moins quinze jours à l'avance.

Toute décision du Comité de liquidation est motivée. Elle est notifiée au déclarant par lettre recommandée à la poste.

Art. 12.

Les décisions du Comité de liquidation peuvent faire l'objet de recours devant le Conseil d'Etat lequel statue par voie d'arrêts en dernier ressort. Les dits recours sont introduits, sous peine de forclusion, dans les trente jours de la notification de la décision.

La présente loi est applicable aux litiges pendants devant les cours et tribunaux à la date de son entrée en vigueur.

Art. 13.

Le Roi règle la procédure à suivre devant le Comité de liquidation et devant le Conseil d'Etat.

Art. 14.

Sont abrogées toutes dispositions de la législation antérieure ayant pour objet la liquidation des organismes et services visés aux articles 1^{er} et 2 qui seraient contraires aux dispositions de la présente loi.

Les paiements effectués à titre définitif en vertu de la législation antérieure restent acquis à leurs bénéficiaires, même s'ils ont été ordonnés en vertu de règles contraires à la présente loi.

Art. 15.

Le Comité de liquidation peut transiger tant avec les créanciers qu'avec les débiteurs des organismes et services visés par la présente loi. Chaque transaction fait l'objet d'un procès-verbal distinct.

Art. 16.

Le Comité de liquidation est chargé d'établir, sous le contrôle du Ministre des Finances, l'actif et le passif des organismes et services visés à l'article 1^{er} de la présente loi au moment de l'inscription de leurs comptes dans le compte général de l'administration des Finances.

Art. 17.

Les opérations relatives à la réception et à l'emploi des fonds dont le Comité de liquidation a la gestion, sont rattachées au titre 1, chapitre premier, du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre.

2° de schuldvorderingen ontstaan uit het aanleggen van deposito's en van doelloos geworden borgstellingen, alsmede de schuldvorderingen ontstaan uit leveringen of dienstverstrekkings.

Na advies van het Vereffeningscomité en op de voordracht van de Minister van Financiën, kan de Koning de activa, die na de bij lid 1 bepaalde betalingen beschikbaar gebleven zijn, onder aftrek van de vereffeningskosten, aanwenden tot nieuwe uitkeringen, zonder dat het totaal der toegekende sommen hoger mag gaan dan de bedragen verkregen door de Staat, krachtens de artikelen 1, 2 en 3.

Art. 10.

Van de aan de aangevers toegekende sommen worden diegene afgetrokken welke zij bij de vereffening verschuldigd zijn, zelfs als deze sommen niet kunnen ingevorderd worden op grond van artikel 3.

Art. 11.

Het Comité beslist over de krachtens artikel 6 ingediende aangiften. Het kan geen schuldvordering afwijzen zonder de betrokken partij ten minste vijftien dagen vooraf bij ter post aangezekende brief te hebben opgeroepen.

Elke beslissing van het Vereffeningscomité wordt gemotiveerd. Er wordt bij ter post aangetekende brief aan de aangever kennis van gegeven.

Art. 12.

Tegen de beslissingen van het Vereffeningscomité kan beroep worden ingesteld bij de Raad van State, die in laatste instantie uitspraak doet bij wijze van arrest. Dit beroep wordt, op straf van verval, binnen dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing ingesteld.

Deze wet is van toepassing op de geschillen die bij de hoven en rechtbanken aanhangig zijn op de datum van haar inwerkingtreding.

Art. 13.

De Koning regelt de procedure die voor het Vereffeningscomité en voor de Raad van State moet gevolgd worden.

Art. 14.

Alle bepalingen van de vroegere wetgeving met betrekking tot de vereffening van de in de artikelen 1 en 2 bedoelde organismen en diensten, die strijdig mochten zijn met de bepalingen van deze wet, worden opgeheven.

De krachtens de vroegere wetgeving verrichte definitieve betalingen komen ten goede aan de gerechtigden, zelfs als zij geordonnanceerd werden krachtens regelen in strijd met onderhavige wet.

Art. 15.

Het Vereffeningscomité mag zowel met de schuldeisers als met de schuldenaars van de bij deze wet bedoelde organismen en diensten dadingen treffen. Elke dading wordt afzonderlijk geverbaliseerd.

Art. 16.

Het Vereffeningscomité is gelast, onder het toezicht van de Minister van Financiën, de activa en de passiva der bij artikel 1 van deze wet bedoelde organismen en diensten vast te stellen op het oogenblik dat hun rekeningen op de algemene rekening van het Bestuur van Financiën worden gebracht.

Art. 17.

De verrichtingen betreffende de inontvangstneming en de aanwending van de door het Vereffeningscomité beheerde gelden worden verbonden aan titel 1, eerste hoofdstuk, van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

Etaient présents :

MM. :

J. SUETENS, *président du Conseil d'Etat, président*,
 V. DEVAUX, *conseiller d'Etat*,
 M. SOMERHAUSEN, *conseiller d'Etat*,
 P. COART-FRESART, *assesseur de la section de législation*,
 P. ANSIAUX, *assesseur de la section de législation*,
 G. PIQUET, *greffier adjoint, greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de

M. J. SUETENS, <i>président</i> ,	<i>Le Président</i> ,
<i>Le Greffier</i> ,	J. SUETENS
G. PIQUET.	

Pour deuxième expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.

Le 24 janvier 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

Waren aanwezig :

De HH. :

J. SUETENS, *voorzitter van de Raad van State, voorzitter*,
 V. DEVAUX, *raadsheer van State*,
 M. SOMERHAUSEN, *raadsheer van State*,
 P. COART-FRESART, *bijzitter van de afdeling wetgeving*,
 P. ANSIAUX, *bijzitter van de afdeling wetgeving*,
 G. PIQUET, *adjunct-greffier, greffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van

de H. J. SUETENS, <i>voorzitter</i> ,	<i>De Voorzitter</i> ,
<i>De Griffier</i> ,	J. SUETENS
G. PIQUET.	

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

De 24 Januari 1950.

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

L'Etat est réputé propriétaire de tous les biens acquis au nom des organismes et services déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944, ou en raison de leur liquidation.

Art. 2.

Tombent sous l'application de l'article 1^{er} les comptes d'égalisation, de compensation ou d'assurance, les fonds destinés à rémunérer des services spéciaux, les fonds dits de liers, les caisses de péréquation et tous autres comptes, fonds et caisses similaires, constitués au sein des organismes et services visés à l'article 1^{er} et dont ceux-ci avaient ou non la gestion, même si ces fonds, caisses ou comptes ont continué à fonctionner après la libération du territoire.

Dans ce dernier cas, les opérations de la période de prolongation seront considérées comme faisant un tout avec celles du temps de guerre et seront liquidées en même temps qu'elles et selon les mêmes principes.

Le Roi détermine les fonds, comptes ou opérations qui seront exclus de l'application de la présente loi.

ONTWERP VAN WET

KARËL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLÖTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Financiën wordt er mede belast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

De Staat wordt geacht eigenaar te zijn van al de goederen verkrege op naam van de bij besluitwet van 5 Mei 1944 nietig verklaarde organismen en diensten of op grond van hun vereffening.

Art. 2.

Onder toepassing van artikel 1 vallen de egalisatie-, compensatie- of verzekeringsrekeningen, de fondsen bestemd tot beloning van speciale diensten, de zogenaamde derdengelden, de perequatiekassen en alle andere soortgelijke rekeningen, fondsen en kassen, opgericht in de schoot van de bij artikel 1 bedoelde organismen en diensten en waarover deze al dan niet het beheer voerden, zelfs bijaldien deze fondsen, kassen of rekeningen voortgewerkt hebben na de bevrijding van het grondgebied.

In laatstbedoeld geval worden de verrichtingen van de periode van verlenging beschouwd als een geheel uitmakend met die van oorlogstijd en worden zij samen met deze laatste en volgens dezelfde beginselen vereffend.

De Koning bepaalt welke fondsen, rekeningen of verrichtingen van de toepassing van deze wet zullen worden uitgesloten.

Chaque arrêté royal pris en application des dispositions de l'alinéa précédent sera soumis aux Chambres pour confirmation, dans les trois mois de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3.

L'Etat peut poursuivre le recouvrement des créances appartenant aux organismes et services visés aux articles 1^{er} et 2 en vertu de la convention, de la loi, de la réglementation ou de toute autre mesure générale dont l'exécution relevait de leur activité, comme si ces organismes et services avaient été légalement constitués.

Toutefois, les cotisations, contributions, taxes, redevances ou rétributions ou droits quelconques ne peuvent être réclamés, à moins que des lois ou arrêtés ne les aient maintenus en vigueur après le 1^{er} septembre 1944, ou que le recouvrement en ait été autorisé par un arrêté royal ou par une décision ministérielle antérieure au 28 février 1947. Dans ce cas, le recouvrement est poursuivi par l'administration de l'Enregistrement et des Domaines; les poursuites ont lieu comme en matière d'enregistrement.

Les amendes non payées ne peuvent être recouvrées.

Art. 4.

Les sommes dont l'Etat dispose en vertu des articles 1^{er}, 2 et 3 sont affectées aux frais de liquidation et au paiement des créances admises, conformément aux dispositions des articles suivants.

Art. 5.

La liquidation des organismes et services visés aux articles 1^{er} et 2 est confiée au Comité de liquidation créé en vertu de l'article 2 de l'arrêté du Régent du 19 avril 1947. Ce Comité de liquidation détermine notamment les créances à recouvrer à charge de tiers visées à l'article 3 et l'admission des créances à charge des organismes et services déclarés nuls visées à l'article 4.

Art. 6.

Aucune déclaration de créance ne sera admise par le Comité de liquidation si elle ne lui a pas été faite dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

L'échéance de ce délai entraîne la forclusion de tous droits.

Toutefois, les déclarations déjà introduites, même tardivement, par application de l'arrêté-loi du 28 février 1947, ne doivent pas être renouvelées.

Art. 7.

Le Comité de liquidation peut admettre les créances fondées :

- 1° sur une convention conclue de bonne foi avec les organismes et services déclarés nuls;
- 2° sur les articles 1372 à 1375 et 1382 à 1386 du Code Civil;
- 3° sur les dispositions des arrêtés, ordonnances, avis, circulaires et toutes autres mesures générales dont l'exé-

Ieder koninklijk besluit, genomen bij toepassing van de bepalingen van vorig lid, zal binnen drie maanden na zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* aan de Kamers ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Art. 3.

De Staat mag de invordering van de schuldvorderingen, toebehorend aan de in de artikelen 1 en 2 bedoelde organismen en diensten krachtens de overeenkomst, de wet, de reglementering of elke andere algemene maatregel met de uitvoering waarvan zij waren belast, vervolgen alsof deze organismen en diensten wettelijk opgericht waren geweest.

De bijdragen, belastingen, taxes, vergoedingen of retributiën of om 't even welke rechten mogen evenwel niet ingevorderd worden, tenzij wetten of besluiten ze na 1 September 1944 in werking hebben gehandhaafd of de invordering ervan bij koninklijk besluit of bij ministeriële beslissing van vóór 28 Februari 1947 werd gemachtigd. In dit geval wordt de invordering vervolgd door het bestuur der Registratie en Domeinen; de vervolgingen geschieden zoals inzake registratie.

De niet betaalde geldboeten mogen niet worden ingevorderd.

Art. 4.

De sommen waarover de Staat krachtens de artikelen 1, 2 en 3, beschikt worden aangewend ter betaling van de vereffeningskosten, alsmede van de overeenkomstig de bepalingen van de volgende artikelen aangenomen schuldvorderingen.

Art. 5.

De vereffening van de in de artikelen 1 en 2 bedoelde organismen en diensten wordt toevertrouwd aan het Vereffeningscomité, opgericht krachtens artikel 2 van het besluit van de Regent van 19 April 1947. Dit Vereffeningscomité bepaalt in het bijzonder de in artikel 3 bedoelde schuldvorderingen die ten bezware van derden dienen ingevorderd en de aanneming der in artikel 4 bedoelde schuldvorderingen ten bezware van de nietig verklaarde organismen en diensten.

Art. 6.

Geen schuldvorderingsverklaring zal door het Vereffeningscomité worden aangenomen, zo zij er niet werd aangegeven binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

Het vervallen van deze termijn brengt het verval van alle rechten mede.

De bij toepassing van de besluitwet van 28 Februari 1947 reeds ingediende aangiften, zelfs die welke te laat werden ingediend, moeten echter niet hernieuwd worden.

Art. 7.

Het Vereffeningscomité mag de schuldvorderingen aannemen die steunen op :

- 1° een te goeder trouw met de nietig verklaarde organismen en diensten gesloten overeenkomst;
- 2° de artikelen 1372 tot 1375 en 1382 tot 1386 van het Burgerlijk Wetboek;
- 3° de bepalingen der besluiten, verordeningen, berichten, aanschrijvingen en alle andere algemene maatregelen

cution relevait des dits organismes, sous réserve des exceptions prévues à l'article 9.

Le Comité statue en équité.

Pour l'octroi éventuel des indemnités, il tient compte de la nature du dommage et, s'il y a lieu, de sa gravité relative et des ressources de l'intéressé.

Le Roi peut préciser et compléter les dispositions visées au 3° du présent article.

Art. 8.

Les cotisations, contributions, taxes, redevances, rétributions, amendes ou frais perçus par les organismes et services visés aux articles 1^{er} et 2 ou par l'Etat, ainsi que le produit des saisies effectuées par eux et les soldes des fonds visés à l'article 2, ne peuvent être restitués que dans les cas déterminés par le Roi, après avis du Comité de liquidation et sur la proposition du Ministre des Finances.

Si le produit de la saisie pratiquée en exécution d'une amende infligée a dépassé le montant de celle-ci et des frais, le surplus sera restitué.

Art. 9.

Le règlement des créances admises par le Comité de liquidation a lieu par service, organisme ou fonds, sans pouvoir pour chacun d'eux dépasser ses avoirs. Ceux-ci sont répartis au marc le franc.

Sont toutefois payées par préférence dans l'ordre ci-après :

1° les créances privilégiées en vertu des lois en vigueur avec le rang que celles-ci leur confèrent;

2° les créances nées de la constitution de dépôts et de cautionnements devenus sans objet et les créances nées de fournitures effectuées ou de services prestés.

Après avis du Comité de liquidation et sur la proposition du Ministre des Finances, le Roi pourra affecter les actifs restés disponibles après les paiements prévus à l'alinéa premier et sous déduction des frais de liquidation, à des répartitions nouvelles, sans toutefois que le total des sommes allouées dépasse les montants acquis par l'Etat, en vertu des articles 1^{er}, 2 et 3.

Art. 10.

Des sommes attribuées aux déclarants sont déduites celles qu'ils doivent à la liquidation, même si ces sommes ne peuvent être recouvrées aux termes de l'article 3.

Art. 11.

Le Comité statue sur les déclarations introduites en vertu de l'article 6.

Il ne peut rejeter une créance sans avoir convoqué la partie intéressée par lettre recommandée à la poste, au moins quinze jours à l'avance.

met de uitvoering waarvan die organismen waren belast, onder voorbehoud van de bij artikel 9 bepaalde uitzonderingen.

Het Comité doet uitspraak naar billijkheid.

Voor de eventuele toekenning van de vergoedingen houdt het rekening met de aard van de schade en, bij voorkomend geval, met haar betrekkelijke belangrijkheid en de vermogenstoestand van de belanghebbende.

De Koning kan de bepalingen, bedoeld in 3° van dit artikel, nader omschrijven en aanvullen.

Art. 8.

De bijdragen, belastingen, taxes, vergoedingen, retributiën, geldboeten of kosten geïnd door de in de artikelen 1 en 2 bedoelde organismen en diensten of door de Staat, alsmede de opbrengst van de door dezelve verrichte inbeslagnemingen en de saldi der in artikel 2 bedoelde gelden, kunnen slechts worden terugbetaald in de door de Koning bepaalde gevallen, na advies van het Vereffeningscomité en op de voordracht van de Minister van Financiën.

Als de opbrengst van de ter uitvoering van een opgelegde geldboete verrichte inbeslagneming hoger gaat dan het bedrag van deze geldboete en van de kosten, wordt het overschot terugbetaald.

Art. 9.

De regeling van de door het Vereffeningscomité aangenomen schuldvorderingen geschiedt per dienst, organisme of fonds, zonder dat het bezit van ieder van hen mag overschreden worden. Dit laatste wordt ponsd-ponds-gewijze verdeeld.

Worden echter in onderstaande volgorde bij voorrang betaald :

1° de krachtens de geldende wetten bevoorrechte schuldvorderingen met de rang welke deze wetten hen toekennen;

2° de schuldvorderingen ontstaan uit het aanleggen van deposito's en van doelloos geworden borgstellingen, alsmede de schuldvorderingen ontstaan uit leveringen of diensverstrekingen.

Na advies van het Vereffeningscomité en op de voordracht van de Minister van Financiën, kan de Koning de activa, die na de bij lid 1 bepaalde betalingen beschikbaar gebleven zijn, onder aftrek van de vereffeningskosten, aanwenden tot nieuwe uitkeringen, zonder dat het totaal der toegekende sommen hoger mag gaan dan de bedragen verkregen door de Staat, krachtens de artikelen 1, 2 en 3.

Art. 10.

Van de aan de aangevers toegekende sommen worden diegene afgetrokken welke zij bij de vereffening verschuldigd zijn, zelfs als deze sommen niet kunnen ingevorderd worden op grond van artikel 3.

Art. 11.

Het Comité beslist over de krachtens artikel 6 ingediende aangiften.

Het kan geen schuldvordering afwijzen zonder de betrokken partij ten minste vijftien dagen vooraf bij ter post aangetekende brief te hebben opgeroepen.

Toute décision du Comité de liquidation est motivée. Elle est notifiée au déclarant par lettre recommandée à la poste.

Art. 12.

Les décisions du Comité de liquidation peuvent faire l'objet de recours devant le Conseil d'Etat, lequel statue par voie d'arrêts en dernier ressort. Les dits recours sont introduits, sous peine de forclusion, dans les trente jours de la notification de la décision.

Les cours et tribunaux sont incompétents pour connaître de toutes actions, même déjà introduites, ayant pour objet la constatation d'un droit de créance à la charge de l'Etat en raison de l'activité des organismes et services déclarés nuls ou de leurs agents et préposés et la répartition des avoirs en exécution de l'article 9.

Art. 13.

Le Roi règle la procédure à suivre devant le Comité de liquidation et devant le Conseil d'Etat.

Art. 14.

Sont abrogées toutes dispositions de la législation antérieure ayant pour objet la liquidation des organismes et services visés aux articles 1^{er} et 2 qui seraient contraires aux dispositions de la présente loi.

Les paiements effectués à titre définitif en vertu de la législation antérieure restent acquis à leurs bénéficiaires, même s'ils ont été ordonnés en vertu de règles contraires à la présente loi.

Art. 15.

Le Comité de liquidation peut transiger tant avec les créanciers qu'avec les débiteurs des organismes et services visés par la présente loi. Chaque transaction fait l'objet d'un procès-verbal distinct.

Art. 16.

Le Comité de liquidation est chargé d'établir, sous le contrôle du Ministre des Finances, l'actif et le passif des organismes et services visés à l'article 1^{er} de la présente loi au moment de l'inscription de leurs comptes dans le compte général de l'Administration des Finances.

Art. 17.

Les opérations relatives à la réception et à l'emploi des fonds dont le Comité de liquidation a la gestion sont rattachées au titre I, chapitre premier, du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre.

Donné à Bruxelles, le 30 janvier 1950.

Elke beslissing van het Vereffeningscomité wordt gemotiveerd. Er wordt bij ter post aangeleekende brief aan de aangever kennis van gegeven.

Art. 12.

Tegen de beslissingen van het Vereffeningscomité kan beroep worden ingesteld bij de Raad van State, die in laatste instantie uitspraak doet bij wijze van arrest. Dit beroep wordt, op straf van verval, binnen dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing ingesteld.

De hoven en rechtbanken zijn niet bevoegd om kennis te nemen van alle, zelfs reeds ingestelde rechtsvorderingen strekkend tot de vaststelling van een schuldorderingsrecht ten bezware van de Staat op grond van de bedrijvigheid van de nietig verklaarde organismen en diensten of van hun beambten en aangestelden alsmede tot verdeling van de bezittingen ter voldoening van artikel 9.

Art. 13.

De Koning regelt de procedure die voor het Vereffeningscomité en voor de Raad van State moet gevolgd worden.

Art. 14.

Alle bepalingen van de vroegere wetgeving met betrekking tot de vereffening van de in de artikelen 1 en 2 bedoelde organismen en diensten, die strijdig mochten zijn met de bepalingen van deze wet, worden opgeheven.

De krachtens de vroegere wetgeving verrichte definitieve betalingen komen ten goede aan de gerechtigden, zelfs als zij geordonnanceerd werden krachtens regelen in strijd met onderhavige wet.

Art. 15.

Het Vereffeningscomité mag zowel met de schuldeisers als met de schuldenaars van de bij deze wet bedoelde organismen en diensten dadingen treffen. Elke dading wordt afzonderlijk geverbaliseerd.

Art. 16.

Het Vereffeningscomité is gelast, onder het toezicht van de Minister van Financiën, de activa en de passiva der bij artikel 1 van deze wet bedoelde organismen en diensten vast te stellen op het ogenblik dat hun rekeningen op de algemene rekening van het Bestuur van Financiën worden gebracht.

Art. 17.

De verrichtingen betreffende de inontvangstneming en de aanwending van de door het Vereffeningscomité beheerde gelden worden verbonden aan titel 1, eerste hoofdstuk, van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

Gegeven te Brussel, de 30 Januari 1950.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Finances,

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.